

Dear CECAD members,

Please find below updates on now valid corona measures at CECAD based on the changes of the official corona regulations by the state and NRW:

- 1) General rules
- 2) Test rules for employees
- 3) Provision of information about 3G status when working in presence
- 4) Performance of events at CECAD

### 1) General rules (as of 31.3.2022)

<b>Test rules for employees</b>	See information below under 2)
<b>Obligation to wear masks</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Obligation to wear at least a medical mask in rooms, when more than 1 person is present, we recommend to wear always FFP2 masks</li> <li>– Obligation to wear a medical mask outside, when distance regulation is not applied</li> </ul>
<b>Staying/Working in offices</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Gradual return to working in presence, working at home can be arranged in accordance with the superior and the corresponding operating agreements</li> <li>– Limited number of people in one room (depending on room size)</li> <li>– Distance (at least. 1,5 m)</li> <li>– Obligation to wear a mouth-nose protection, when more than 1 person is in one room, FFP2-mask is recommended</li> <li>– Ventilation*</li> </ul>
<b>Internal meetings, seminars, training courses</b> can take place	<ul style="list-style-type: none"> <li>– FP2-mask is obligatory</li> <li>– It is recommended to check, whether the meeting can take place online</li> <li>– Ventilation*</li> </ul>
<b>Events (with external participants)</b>	Possible from April 2 on, see detailed information under 4)
<b>Lunch breaks in common rooms</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Limit the number of people to a minimum</li> <li>– Distance (at least. 1,5 m)</li> <li>– Ventilation*</li> <li>– If possible apply fixed break groups</li> <li>– Traceability (list of participants)</li> </ul>
<b>Eating in the UKK cafeteria</b>	More information will be provided soon
<b>Rules for external visitors</b> (suppliers, craftsmen, service, service providers, etc.)	<p>3G rule is valid, we recommend to ask external visitors to provide an official negative test (PCR test not older than 48 hours or rapid test not older than 24 hours)</p> <p>Contact person at CECAD / porters are responsible for checking the evidence</p>
<b>Business trips</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- no general prohibition of business trips</li> <li>- it is recommended to avoid business trips, which are not mandatory</li> </ul>
<b>Returning from travelling from abroad</b>	<p>The requirements of the Corona Entry Ordinance apply according to the findings of the RKI and the BMG.</p> <p><a href="https://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/gesetze-und-verordnungen/guv-19-lp/coronaeinreisev.html">https://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/gesetze-und-verordnungen/guv-19-lp/coronaeinreisev.html</a></p>

\*if applicable non-stop, open at least 15 min per hour all windows, max. ventilation rate for air-conditioning

Current changes

## 2) Test rules for employees

### Overview

<ul style="list-style-type: none"> <li>– Occurring symptoms (compatible to SARS-CoV-2 infection)</li> <li>– Unprotected contact to an infected person (1,2 m)</li> <li>– Confirmation of a positive rapid antigen-test</li> </ul>	→	<b>PCR test necessary</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Infected employees: If you leave isolation at day 7 and before day 10 after infection started</li> </ul> <p><b>UKK employees only – without symptoms</b> (according to CoronaSchutzV):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 2 tests/week for vaccinated employees (self-test, can be done at home)</li> <li>– 1/day (with certificate) for not vaccinated employees: before starting work, must be checked in the lab, must be uploaded on the saneway portal</li> </ul>	→	<b>Antigen rapid test necessary (no PCR test)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– 10 days after the diagnose of a SARS-CoV2 infection (day 0 is smear test day): if you have no symptoms for more than 48h neither PCR test or antigen rapid test is required to stop isolation</li> </ul>		<b>No testing</b>

### Procedure for infected persons

Day	Kind of test	Test result
0 (smear test)	<b>PCR at UKK test center</b> - if you have a positive antigen rapid test result - if you have symptoms	PCR test positive => Immediate start of isolation
7	If 48h without symptoms: <b>certified antigen test</b>	Antigen test negative => end of isolation Antigen test positive => further isolation till max. day 10  If certified antigen test is negative on day 8 or 9, isolation can be terminated  No PCR test is offered by the UKK!
10	No further test	End of isolation <b>without</b> further testing

### Quarantine and testing of unprotected contact persons without symptoms

<p><b>Without symptoms WITH exposure to an infected person</b> (unprotected or only one of the persons with medical mouth-nose protection or partially protected and &gt; 10 min. in closed rooms)</p>	→	<p><b>Independent of vaccination status:</b> <b>Exposition/contact to infected person can be stopped:</b> No quarantine and PCR test every 2 days until day 7*</p> <p><b>Permanent exposure (e.g. household contacts):</b> Quarantine for 5 days, daily control of symptoms, on days 5 PCR if you have no symptoms; you can start work if your PCR test is negative, another PCR test on day 7</p> <p><b>If indispensable (decided by superior**):</b> work can be continued in exceptional cases under the following conditions: Daily PCR control until day 7, symptom control until day 10, FFP-2 mask obligation, no unprotected break contacts, if symptoms occur immediate PCR test, work can only be continued if test is negative</p>
--	---	---

\* Plus daily symptom control, if you get symptoms do a PCR test immediately, continue work only in case of neg. PCR test result, obligation to wear a FFP-2 mask, no unprotected contacts during any breaks during monitoring period

\*\* Report indispensability to KPM Team

## 3) Provision of information about 3G/vaccination status for employees working in presence

Employees of the University must from March 22 on no longer be checked for their 3G status for working in presence. Data which had been collected by superiors in this regard in recent months has to be deleted.

Employees of the University Hospital have to upload information about their 3G/vaccination status on the saneway portal by march 15<sup>th</sup> (<https://uk-koeln.saneware.net/3g>).

#### 4) Events (with mainly external participants)

As of **April 2**, events at the University Hospital and CECAD can again be held **without previous approval of the Task Force**. However, due to the still tense infection situation, the following regulations must still be taken into account when planning events:

- Access for employees of the University Hospital and its subsidiaries as well as for students only under 3G conditions.
- Access for external persons only after presentation of a current negative test result (rapid antigen test < 24 h, PCR test < 48 h).
- All persons must wear an FFP2 mask during the entire event. Exception: Lecturers may wear a normal medical mouth-nose protection during their lecture.
- For events with more than 100 participants, fixed seating is mandatory. If this is not possible due to the nature of the event, a special permit must be applied for from the Health Department.

#### Catering:

- Only individually portioned and packaged food and beverages may be offered.
- The organiser must ensure that a minimum distance of 1.5m is maintained at all times when food and drinks are served.
- The serving of alcoholic beverages is prohibited.

Events of a primarily social or celebratory nature (such as farewell or welcome drinks, summer parties or similar) remain prohibited until further notice.

Should the infection or regulation situation change, the event regulations might be adjusted if necessary and you will be informed accordingly.

Thank you for supporting us in keeping CECAD a safe place to work and stay healthy!

Very best wishes,  
Bernhard Schermer, Carien Niessen, Sibylle Grandel

Liebe CECAD-Mitglieder,

Im Folgenden finden Sie Informationen zu Aktualisierungen zu ab sofort gültigen Corona-Maßnahmen, auf Basis der rechtlichen Änderungen durch Bund und Land:

- 1) Generelle Regelungen
- 2) Testregelungen für Beschäftigte
- 3) Bereitstellung von Informationen über den 3G-Status bei der Arbeit in Präsenz
- 4) Durchführung von Veranstaltungen bei CECAD

### Generelle Regelungen (Stand 31.3.2022)

<b>Testregeln für Beschäftigte</b>	› Siehe nachfolgend unter 2)
<b>Maskenpflicht für Beschäftigte</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Mind. Medizin. MNS in allen geschlossenen Räumen, wenn sich in einem Raum mehr als 1 Person aufhält, wird empfohlen eine FFP2 Maske zu tragen</li> <li>– Medizinischer MNS im Freien, wenn Abstand nicht eingehalten wird</li> </ul>
<b>Aufenthalt in Büros</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sukzessive Rückkehr zur Präsenzarbeit, mobiles Arbeiten in Absprache mit den Vorgesetzten in Übereinstimmung mit den Dienstvereinbarungen möglich</li> <li>– Eingeschränkte Personenzahl (abh. von Raumgröße)</li> <li>– Abstand (mind. 1,5 m)</li> <li>– Wenn mehr als 1 Person im Raum, MNS-Pflicht, FFP2-Maske empfohlen</li> <li>– Lüftung*</li> </ul>
<b>Interne Besprechungen, Seminare</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Präsenzveranstaltung möglich, dann FFP-2 Maskenpflicht</li> <li>– Empfehlung zu prüfen, ob online Veranstaltung möglich ist</li> <li>– Lüftung*</li> </ul>
<b>Veranstaltungen (mit externen TN)</b>	Veranstaltungen ab dem 2.4. unter Auflagen wieder möglich, siehe 4)
<b>Essenspausen in Aufenthaltsräumen</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Reduzierte Personenzahl</li> <li>– Abstand (mind. 1,5 m)</li> <li>– Lüftung*</li> <li>– Möglichst feste Pausengruppen</li> <li>– Rückverfolgbarkeit (Anwesenheitsliste)</li> </ul>
<b>Essen in der Cafeteria</b>	Vorgaben folgen in Kürze
<b>Regeln für Externe</b> (Lieferanten, Handwerker, Dienstleister etc.)	Zutritt zum Gelände nur mit aktuellem negativen Testnachweis (PCR-Test nicht älter als 48 Stunden oder AG-Schnelltest mit älter als 24 Stunden) wenn KEIN Patientenkontakt 3G-Regel ausreichend Kontaktperson am CECAD bzw. Pforte für Kontrolle der Nachweise verantwortlich
<b>Dienstreisen</b>	- Kein generelles Dienstreiseverbot, von der Teilnahme an externen Veranstaltungen, die für die Dienstaübung nicht zwingend erforderlich sind, wird momentan jedoch dringend abgeraten
<b>Vorgaben für reiserückkehrende Beschäftigte</b>	Es gelten die Vorgaben der Corona-Einreiseverordnung nach den Feststellungen des RKI und des BMG: <a href="https://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/gesetze-und-verordnungen/guv-19-1p/coronaeinreisev.html">https://www.bundesgesundheitsministerium.de/service/gesetze-und-verordnungen/guv-19-1p/coronaeinreisev.html</a>

\*Lüftung: möglichst durchgehend, mind. 1/Stunde für 15 min Stoßlüften, bei Klimaanlage max. mögl. Luftwechselrate/h einstellen

Aktuelle Änderungen

## 2) Testregelungen für Beschäftigte

### Überblick

<ul style="list-style-type: none"> <li>– Auftreten von Symptomen (vereinbar mit SARS-CoV-2 Infektion)</li> <li>– Ungeschützter Kontakt zu einer infizierten Person (1,2 m)</li> <li>– Bestätigung eines positiven Antigen Schnelltests</li> </ul>	→	<b>PCR Test erforderlich</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Bei infizierten Beschäftigten: Aufhebung der Isolationsmaßnahmen ab Tag 7 und vor Tag 10 nach Infektionsbeginn</li> </ul> <p><b>NUR UKK Beschäftigte – ohne Symptom ( gemäß CoronaSchutzV):</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– 2 Tests/Woche für geimpfte Personen: Antigen-Schnelltest als Selbsttest</li> <li>– 1 x täglich zertifizierter Antigen-Schnelltest für ungeimpfte Beschäftigte: muss auf das saneway Portal hochgeladen werden</li> </ul>	→	<b>Antigenschnelltest erforderlich (kein PCR Test)</b>
<ul style="list-style-type: none"> <li>– Ab Tag 10 der Diagnose einer SARS-CoV2 Infektion (Tag 0 ist der Abstrichtag) bei Symptommfreiheit &gt;= 48h keine Testung mit PCR oder Antigenschnelltest zur Aufhebung der Isolation nötig</li> </ul>		<b>Keine Testung</b>

### Vorgehen bei infizierten Beschäftigten

Day	Art des Tests	Test Resultat
0 (Tag des Abstrichs)	<b>PCR am UKK Testzentrum</b> - bei positivem Antigen-Schnelltestergebnis - bei Symptomen	PCR Test ist positiv => sofortiger Beginn der Isolation
7	wenn 48h Symptommfreiheit: zertifizierter <b>Antigen Schnelltest</b>	Antigen Test ist negativ => Ende der Isolation Antigen Test ist positiv => weitere Isolierung bis max. Tag 10  Falls zertifizierter Antigen Test an tag 8 oder 9 negativ ist, kann die Isolation beendet werden  Ein PCR Test wird von der UKK an Tag 7 oder später nicht angeboten!
10	Kein weiterer Test	Beendigung der Isolation ohne abschließenden Test

### Quarantäne und Testung ungeschützter Kontaktpersonen

<p><b>Ohne Symptome MIT Exposition zu einer infizierten Person</b> (ungeschützt oder nur eine der Personen mit med. MNSteilgeschützt &gt; 10 Min. in geschlossenen Räumen)</p>	→	<p><b>Ungeachtet des Impfstatus:</b> <b>Exposition/Kontakt kann beendet werden:</b> Keine Quarantäne und alle 2 Tage PCR-Test bis Tag 7*</p> <p><b>Dauerhafte Exposition (z.B. Haushaltskontakte):</b> Quarantäne für 5 Tage, tägliche Symptomkontrolle, am Tag 5 PCR-Test bei Symptommfreiheit, Arbeitsaufnahme bei negativem PCR-Test, erneute PCR Kontrolle am Tag 7 ODER</p> <p><b>Bei Unabdingbarkeit (Entscheidung des Vorgesetzten**):</b> tägliche PCR- Kontrolle bis Tag 7, tägliche Symptomkontrolle bis Tag 10, FFP-2-Maskenpflicht, keine ungeschützten Pausenkontakte, bei Symptomen umgehend PCR-Test, Arbeit nur bei neg. PCR-Ergebnis fortsetzen</p>
--	---	--

\* Plus tägliche Symptomkontrolle, FFP2-Maskenpflicht, keine ungeschützten Pausenkontakte für Überwachungszeitraum, bei Symptomen umgehend PCR-Test, Arbeit nur bei neg. PCR Test fortsetzen

\*\* Meldung der Unabdingbarkeit an KPM schicken

### 3) Bereitstellung von Informationen über den 3G/Impfstatus bei Präsenzdiensten

Mitarbeiter:innen der Universität müssen ab dem 22. März nicht mehr auf ihren 3G-Status bei Anwesenheit kontrolliert werden. Daten, die in den letzten Monaten diesbezüglich von Vorgesetzten erhoben wurden, sind zu löschen.

Mitarbeiter:innen des Universitätsklinikums müssen bis zum 15. März Informationen über ihren 3G/Impfstatus auf dem saneway-Portal hochgeladen haben (<https://uk-koeln.saneware.net/3g>).

### 4) Durchführung von Veranstaltungen

**Ab dem 2. April** können Veranstaltungen an der Uniklinik und am CECAD Köln wieder **ohne Genehmigung der Task Force** durchgeführt werden. Aufgrund der immer noch angespannten Infektionslage sind jedoch weiterhin die folgenden Regelungen bei der Veranstaltungsplanung zu berücksichtigen:

- Zutritt für Beschäftigte der Uniklinik und der Tochterunternehmen sowie für Studierende nur unter 3G-Bedingungen.
- Zutritt für externe Personen nur nach Vorlage eines aktuellen negativen Testnachweises (Antigen-Schnelltest < 24 h, PCR-Test < 48h)
- Alle Personen müssen während der gesamten Veranstaltung eine FFP2-Maske tragen. Ausnahme: Dozierende dürfen während ihres Vortrags einen normalen medizinischen Mund-Nasen-Schutz tragen.
- Bei Veranstaltungen mit über 100 Teilnehmenden sind feste Sitzplätze vorgeschrieben. Sollte dies aufgrund der Art der Veranstaltung nicht möglich sein, ist die Beantragung einer Sondergenehmigung beim Gesundheitsamt erforderlich.

Catering:

- Es dürfen ausschließlich einzeln portionierte und abgepackte Speisen und Getränke angeboten werden.
- Der Veranstalter hat dafür Sorge zu tragen, dass bei der Einnahme von Speisen und Getränken zu jeder Zeit ein Mindestabstand von 1,5m eingehalten wird.
- Der Ausschank von alkoholischen Getränken ist untersagt.

Veranstaltungen mit primär geselligem oder feierlichem Charakter (wie Abschieds- oder Begrüßungsumtrünke, Sommerfeste o.ä.) bleiben bis auf Weiteres untersagt.

Sollten sich im weiteren Verlauf Änderungen der Infektions- oder Verordnungslage ergeben, werden diese Regelungen gegebenenfalls angepasst und Sie werden darüber informiert.

Danke, dass Sie uns dabei unterstützen, CECAD zu einem sicheren Arbeitsplatz zu machen und gesund zu halten!

Mit freundlichen Grüßen,  
Bernhard Schermer, Carlen Niessen, Sibylle Grandel